

OBER

LAUSITZER

KURIER

Anzeigenaufnahme
035 91 / 4 8170

Samstag, 30. August 2025

Nr. 35/36. Jahrgang

52.878 verteilte Exemplare

Lokalausgabe Bautzen



Die Abrafaxe kennen sich in Bautzen schon gut aus – hier inspizierten sie bei einem früheren Besuch den Fleischmarkt-Brunnen. Foto: Archiv

Abrafaxe feiern in Bautzen den Goldenen

■ Wer Ende der 70er, Anfang der 80er Jahre in der DDR zehn Jahre alt war, ist an ihnen kaum vorbeigekommen: Abrax, Brabax und Califax, zusammen die Abrafaxe. Bald kommen sie wieder nach Bautzen.

Bautzen. Die Abrafaxe feiern in diesem Jahr ein ganz besonderes Jubiläum: Abrax, Brabax und Califax werden 50 Jahre alt! Doch das Tollste daran: Die jung gebliebenen Helden aus dem legendären Mosaik feiern ihren goldenen Geburtstag nicht in Berlin oder Dresden, sondern in Bautzen!

Genauer gesagt im Sorbischen National-Ensemble, wo am 1. November, 16 Uhr, die Weltpremiere „Mit den Abrafaxen durch die Zeit“ stattfindet. Dabei handelt es sich um ein Werk des Komponisten Vin-

cent Strehlow, der im Hauptberuf als Facharzt für Humangenetik am Universitätsklinikum Leipzig arbeitet und bereits die Abrafaxe-Symphonie komponierte, die 2017 durch die Norddeutsche Philharmonie Rostock uraufgeführt wurde. Das zugehörige musikalische Kinderbuch „So klingt Abenteuer“ mit seiner Mosaik-typischen Verbindung von spannender Abenteuergeschichte und spielerischer Wissensvermittlung erschien im Februar 2021. Neben der Uraufführung werden an diesem Nachmittag auch Ausschnitte aus der Symphonie sowie das Stück „Die Abrafaxe und die Schwarze Mühle“, in dem Vincent Strehlow die knuddeligen Comic-Helden Bekanntheit mit Krabat schließt lässt, zu Gehör gebracht.

Bereits ab 14.00 Uhr gibt es

eine Vielzahl von aufregenden Aktivitäten für die ganze Familie. In einem spannenden Kompositionsworkshop können die Teilnehmer selbst in die Welt der Musik eintauchen und ihre kreativen Ideen zum Leben erwecken. Junge und jung gebliebene Bastelfreunde können in der Bastelstraße mit Hingabe und Fantasie kleine Kunstwerke erschaffen. Auch ein Zeichenkurs lädt dazu ein, die ikonischen Charaktere der Abrafaxe auf Papier zu bannen und dabei die eigene künstlerische Seite zu entdecken. Ein weiterer Höhepunkt dieses Tages wird die Veröffentlichung des brandneuen Buches „Die Abrafaxe und die Schwarze Mühle“ sein – auch dieses stammt aus der Feder von Vincent Strehlow.

weiter im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Bautzen
Stadtverwaltung geht bei der Personalsuche ungewöhnliche Wege

Cunewalde
Schlosserteich verlandet zunehmend – was tun?

Weißenberg
Schloss Gröditz vereint Musik, Mut und Künstliche Intelligenz

Umwelt

Bautzen radelt für den Klimaschutz



Gemeinsam Kilometer sammeln: Bautzen strampelt für den Klimaschutz Foto: Philipp Herfort

Bautzen. Vom 3. bis 23. September nimmt Bautzen erneut an der Stadtradeln-Kampagne des Klima-Bündnisses teil. Nach dem Erfolg des Vorjahres mit 153 Teilnehmern und über 30.000 geradelten Kilometern sieht man sich auch diesmal unterwegs für Klimaschutz und Lebensqualität. Ziel der Aktion sei es, möglichst viele Alltagswege mit dem Rad zurückzulegen – egal ob privat oder beruf-

lich. Mitmachen kann jeder. Erlaubt sind alle Fahrzeuge, die laut StVZO als Fahrräder gelten, inklusive Handbikes für Rollstuhlfahrer und Laufräder für Kinder. Die Anmeldung erfolgt online über stadtradeln.de/bautzen, wo man entweder einem Team beitreten oder ein eigenes gründen kann. Jeder geradelte Kilometer zählt und trage zum gemeinsamen Ziel bei.

Politik

Das Erbe politischer Haft

Bautzen. Die Gedenkstätte Bautzen widmet sich einem bisher wenig beleuchteten Kapitel der DDR-Geschichte, den Langzeitfolgen politischer Haft für Familien. Am Samstag, 6. September, 18.00 Uhr, findet die Film Premiere in der Gedenkstätte statt – der Eintritt ist frei. In einer bewegenden Filminstallation kommen elf Kinder und Enkel ehemaliger Häftlinge des berüchtigten „Stasi-Knasts“ Bautzen II zu Wort. Ihre Angehörigen – darunter bekannte Persönlichkeiten wie Karl Wilhelm Fricke und Erich Loest – waren zwischen den 50er- und 80er-Jahren inhaftiert. Die Betroffenen schildern, wie sie von der Haft ihrer Eltern erfahren und welche Spuren diese Erfahrung in ihrem Leben hinterließ. Der Film zeigt,

wie politische Verfolgung Generationen überschattet – durch Verlustgefühle, Schweigen in Familien oder berufliche Benachteiligungen. Aus zwanzig Stunden Interviewmaterial entstand eine einstündige Dokumentation, die Verlust, Ohnmacht, aber auch Hoffnung und Neubeginn thematisiert.

Silke Klewin, die Leiterin der Gedenkstätte Bautzen, und Cornelia Bruhn vom Zeitzeugenbüro der Gedenkstätte führten die Interviews, psychologisch begleitet von Dr. Maya Böhm.

Im Anschluss an die Premiere sind Gäste zum Gespräch mit den porträtierten Familien und einem Empfang eingeladen. Um Anmeldung wird per E-Mail gebeten unter: info.bautzen@stsg.de.

Freizeit/Umwelt

Tierheim öffnet seine Türen

Bloaschütz. Auch in diesem Jahr lädt das Tierheim Bautzen-Bloaschütz am 7. September, von 10.00 bis 16.00 Uhr, zum Tag der offenen Tür ein. Es begrüßen die Besucher die Hundelehrer Torsten und Maria Kurz aus Obergurig mit Tipps und Tricks zur Hundeerziehung.

Linda Wippich sorgt mit Livevegetas für gute Stimmung; die Freiwillige Feuerwehr Salzenforst kommt mit dem „Brandhaus“ zum Löscheinsatz; Katja

von Knopfs Holzwerkstube lädt kleine Künstler zum Bemalen von Holzfiguren ein und die Gruppe Pretty Women möchte das Publikum mit spitzen Tanzeinlagen verzaubern. Hüpfburg und Glitzertattoos sind auch am Start. Und für das leibliche Wohl der Gäste ist ebenfalls gesorgt. Die Besichtigung des Hunde- und Katzenhauses ist an diesem Tag möglich. Das Parken ist für Besucher nur im Gewerbegebiet Salzenforst möglich.

Dreifacher Blick auf Polen im Steinhaus

Bautzen. Am Dienstag, 2. September, 18.00 Uhr, eröffnet im Bautzener Steinhaus die Fotoausstellung „3 x 3. Bialystok“ mit einer Vernissage. Gezeigt werden die Arbeiten der drei sächsischen Fotografen Jan Oelker aus Radebeul, Matthias Schumann aus Radebeul und Jürgen Matschie aus Bautzen. Die drei Künstler waren im vergangenen Herbst als Teil einer Delegation des Dresdner Fotoforums zum „Bialystok Interphoto 2024“ eingeladen, einem internationalen Festival der Fotografie in Ostpolen. Während ihres Aufenthalts in der lebendigen Universitätsstadt nahe der weißrussischen Grenze erkundeten sie drei Tage lang das urbane Leben.

Ihre Bilder erzählen von den vielfältigen Eindrücken und Begegnungen, die sie in der mo-



Facetten einer polnischen Stadt: Neue Fotoausstellung im Steinhaus Bautzen lädt zum Entdecken ein. Foto: Jan Oelker

HALLO KIRSCHAU!

WIR FEIERN
NEUERÖFFNUNG

ZWEI
HÖRGERÄTE
für
0 €*

Jetzt unverbindlich
testen!

NEU! Für gutes Hören:
Wurbiser Straße 2 · 02681 Schirgiswalde-Kirschau
Tel.: 035 92 / 5 43 98 96

KIND

*Für Mitglieder gesetzlicher Krankenkassen mit Leistungsanspruch und ohrenärztlicher Verordnung zzgl. der gesetzlichen Zuzahlung in Höhe von 10 € pro Hörsystem. Privatpreis 785 € pro Hörsystem, ggf. zzgl. Ohrpässchen. KIND GmbH & Co. KG · Kokenhorststraße 3 · 5 · 20938 Großburgwedel

„Testen Sie Ihr Blut!“
Soforttest in wenigen Minuten!
04.09.2025 von 9 – 16 Uhr

Kombi-Bluttest (9 Werte)
Kosten: 21,98 € für KK-Inhaber / 24,98 € ohne KK

Bitte vereinbaren Sie telefonisch
Ihren Termin: 035 91 – 53 47 50
Soppa & Krampf Apotheken OHG
www.pluspunkt-apotheke.de

**PLUSPUNKT
APOTHEKE**
IM KORNMARKT-CENTER

Kommunales



Um Platz für den Neubau zu schaffen ist es erforderlich, den öffentlichen Spielplatz zu verlegen.

Neubau des Feuerwehrhauses

Crostau. Im Schirgiswalde-Kirschauer Ortsteil Crostau haben die vorbereitenden Arbeiten für den Bau eines neuen Feuerwehr-Gerätehauses begonnen.

Um Platz für den Neubau zu schaffen, ist es laut Stadtverwaltung erforderlich, den öffentlichen Spielplatz und den Spielplatz der Kindertagesstätte Zwergenhaus zu verlegen. Im Zuge der Umsetzung des Klettergartens wird dieser auf den aktuellsten Stand hinsichtlich

der Unfallvorschriften für Spielplätze gebracht.

Im Zuge der Gesamtmaßnahme soll auch ein Nebengebäude der Kita mit überdachter Außenterrasse abgebrochen werden. Bislang gibt es auf dem Territorium der früheren Gemeinde Crostau drei Standorte (neben Crostau selbst in Callenberg und Carlsberg), die auf dem Areal an der Kindertagesstätte zusammengefasst werden sollen. (um)

Umwelt

Reparieren statt Wegwerfen

Bautzen. Am Dienstag, 2. September, findet das nächste Reparaturtreffen im Steinhausquartier statt. Ab 16.00 Uhr werden Besucher und ihre mitgebrachten Gegenstände aufgenommen. Die Annahme der Reparaturanliegen ist bis 18.00 Uhr möglich. Anschließend wird bis circa 18.30 Uhr gemeinsam repariert. Willkommen sind alle Gegenstände, die sich mit zwei Händen tragen lassen. Auf-

grund des großen Andrangs bittet das Team jedoch jeden Besucher, nur einen Gegenstand mitzubringen. Die Veranstaltung folgt dem bewährten Prinzip: Hilfe zur Selbsthilfe leisten und Ressourcen schonen. Erfahrene Reparaturhelfer unterstützen dabei, defekte Geräte und Lieblingsstücke wieder flott zu machen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich – einfach vorbeikommen und mitmachen!

BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING
an der frischen Luft!

Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst, andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen! Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

KOMMEN SIE INS TEAM!

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:
• Bautzen (Reichenstr.) • Bautzen (Gerberstr.) • Bautzen (Salzenforster Str.)
• Lippitsch • Särchen

Weitere offene Bezirke finden Sie unter www.ZustellTeam.de.

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.zustellteam.de/interesse oder telefonisch auf unserem Bewerbungsbänd. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandsage.

QR-Code zum
Bewerbungsformular

ZustellTeam.de

LN Zustellung & Service UG (haftungsbeschränkt) • Karl-Marx-Str. 4
02625 Bautzen • Tel. (03591) 48 17 15 • Fax (03591) 48 17 99
E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de

20760501_001825

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:

DIE STIMME DER HEIMAT

HEINO

Made in Germany

Solo-Tour 2025

& DJ Schlager Party



25 Okt. 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau

Beginn: 19.00 Uhr, Tickets ab 64,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

20858601_001825

Kultur

Wie das Schloss Gröditz Musik, Mut und KI vereint



Begeisterung beim Eröffnungskonzert in der Festival-Kirche Baruth mit den Dresdner Kapellsolisten und Solistin Serafina Jaffé (Harfe) unter der Leitung von Helmut Branny. Foto: Martin Pizga

Gröditz. Es ist eine Verbindung, die auf den ersten Blick ungewöhnlich wirkt: Weltklasse-Musik in historischen Gemäuern und Künstliche Intelligenz für Handwerksbetriebe. Doch genau diese Symbiose macht den Zauber des Ritterguts Gröditz aus. Dr. Hagen Lippe-Weißenfeld, Intendant des Kammermusikfestes Oberlausitz und Geschäftsführer der Stiftung Rittergut Schloss und Park Gröditz, formt hier im Team mit Schlossherr Beatus v. Zenker und Christoph Scholze von den Transformationsarchitekten aus Görlitz einen Ort, an dem Zukunft nicht nur gedacht, sondern gemacht wird.

Ein Festival von künstlerisch allerhöchster Qualität

Die vierte Ausgabe des Kammermusikfestes brach alle Rekorde. Über zweitausend Besucher strömten zu neun Konzerten an sieben Spielstätten – 600 mehr als 2023. „Wir konnten das Festival mit einem Besucherrekord von rund 2.300 Besuchern beenden“, freut sich Lippe-Weißenfeld. „Wir haben eine Auslastungsquote von 93 Prozent. Das ist super. Manche Häuser fassen nicht mehr. Einige Häuser waren komplett ausverkauft.“ Doch nicht die Zahlen sind entscheidend: „Es war ein Festival von künstlerisch allerhöchster Qualität. Und da haben wir wirklich noch einmal einen Quantensprung gemacht zum letzten Mal. Wir haben durchgängig neun hochkarätige, wirklich exzellente Konzerte, Künstler, aber auch Konzertprogramme erlebt, die natürlich zu Recht beim Publikum Jubelstürme ausgelöst haben.“

Über 100 Ehrenamtliche, die sich unheimlich ins Zeug legen

Das Geheimnis des Erfolgs? „Ich glaube, es sind die Menschen“, sagt Lippe-Weißenfeld. „Es sind die Oberlausitzerinnen und Oberlausitzer. Es sind die über 100 Ehrenamtlichen, die sich an den sieben verschie-

denen Standorten unheimlich ins Zeug legen, die so gastfreundlich sind, so liebenswürdig, so herzlich, die sich fürsorglich um die Künstler kümmern, aber auch um das Publikum.“ Diese menschlichen Begegnungen schaffen eine besondere Atmosphäre: „Das ist eigentlich etwas völlig Unspektakuläres, aber es ist diese Melange, die aus diesen Menschen entsteht. Dazu kommen natürlich die wunderschönen Orte, Schlösser und Kirchen, die einfach einmalige Kulissen sind.“

Musikalische Bildung ist Teil des Wertekanons

Ein zentrales Anliegen ist die Nachwuchsförderung durch die Festivalakademie. „Weil ich tatsächlich glaube, dass die Musik gar nicht früh genug auf diese jungen Menschen treffen kann“, begründet Lippe-Weißenfeld. „Musikalische Grundausbildung im Sinne einer musikalischen Bildung ist für mich Teil des Wertekanons einer guten Erziehung. Und das ist nicht anachronistisch, sondern das ist total zukunftsgerichtet.“ Die Wirkung zeigt sich in berührenden Momenten: „Das sind so beglückende Live-Erlebnisse für die Kinder. Das ist, glaube ich, die größte Motivation. Wenn Sie einfach mal einen Musiker oder Musikerin erleben, die sind Menschen aus Fleisch und Blut, erzählen Ihnen ganz ehrlich, was es ausmacht, Künstler zu sein.“

KI-Akademie für Handwerk und Kultur

Doch damit nicht genug: Aus der Musikakademie entstand die ungewöhnliche Idee einer KI-Akademie. Die Vision für Gröditz ist klar: „Einen einzigartigen Ort erschaffen, an dem am Wochenende im besten Falle Weltklasse-Musik erklingt

und unter der Woche Handwerksmeister lernen, wie sie mit KI ihre Prozesse optimieren können.“ Lippe-Weißenfeld betont: „Musiker sind ja auch auf ihre Weise Handwerker und Handwerker sind auf ihre Weise auch Künstler. Da mischen sich sozusagen die Professionen ganz hervorragend.“

„Jeder ist willkommen“ – Der Donatoren-Kreis und die Gemeinschaft

Unterstützung kommt von einem neu gegründeten Donatoren-Kreis unter der Leitung der Görlitzer Ärztin Dr. Cordula Adams: „Wir haben uns überlegt, das ist so breit und vielfältig, es wäre einfach schön, wenn sich Menschen auf eine selbstverständliche, interessengeleitete Art, sich für unsere Idee begeistern und auch ein bisschen committen.“ Beim Abschlusskonzert wurde das erste Stipendium vergeben: „An einen jungen Querflötisten, der bei uns im letzten Jahr Akademist war.“

„Ich fange mit der Musik an“ – Wie man Menschen für KI begeistert

Sein Erfolgsrezept für Überzeugungsarbeit? „Ich steige in ein Gespräch meistens mit dem Thema Musik ein, weil die Musik ein wunderbarer Türöffner ist.“

Wenn Menschen emotional erreicht sind, kommt das Thema KI: „In diesem emotionalen Zustand der Offenheit, kann ich dann ganz andere Dinge für die Akademie von den Menschen erfahren, die für uns wieder wertvoll sind, weil wir ja mit der KI-Akademie keine Angst, sondern Zukunftschancen und Lösungen mutig anpacken wollen.“

Ein Schloss als Zukunftslabor

Was in Gröditz entsteht, ist mehr als die Summe seiner Teile: Ein Ort, an dem Tradition und Innovation, Kultur und Technologie, Ehrenamt und Professionalität zusammenfinden sollen.

Uwe Tschirner

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:

HELGE SCHNEIDER



EIN MANN UND SEINE MUSIK

TOURNEE 2025

13 Nov 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau

Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 40,55 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

20858201_001825

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:

dIRE STRATS

A TRIBUTE TO THE LEGENDARY DIRE STRAITS

Eine der erfolgreichsten DIRE STRAITS Tribute Bands Europas



24 Okt. 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau

Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 33,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

20860401_001825

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter



BESTATTUNGEN Marko Paschke

Tel.: 035933/32 50 8 oder 035796/94 40 70

Bereitschaftsdienst 01 72/27 07 62 8

Anschrift: Hauptstraße 15 • 02699 Neschwitz

Lange Gasse 2 • 01920 Elstra

20844301_001825

BESTATTUNG GRÜNER

Hauptstraße 21 | 02681 Rodewitz

Im Trauerfall immer erreichbar

☎ 035938/ 98 44 00



20843901_001825

»In jedem Ende steht ein Anfang.«

Bestattungsinstitut Schilder Jürgen

Tag und Nacht erreichbar: 01 72/27 07 62 8

Holzmarkt 15, Bautzen, Tel. (0 35 91) 3 18 97 98

sowie in Göda, Pulsnitz, Weißenberg und Sohland



20843701_001825



www.bestattung-uta-schilder.de

BAUTZEN

Muskauer Str. 1

MALSchWITZ

Malschitzer Landstr. 33

NESCHWITZ

Tel.: 03 59 33/3 09 00

20842401_001825

Bestattungsunternehmen

Diana Müller

Gemeindeplatz 6 • 02692 Großpostwitz

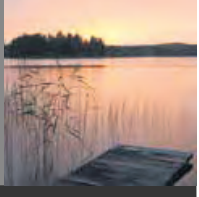
Tel.: 035938 51384

Hauptstraße 23c • 01904 Neukirch

Tel.: 035951 346033

Mobil: 0172 9774088 • bestattung.dianamueller@gmail.com

www.bestattung-dianamueller.de



20662901_001825



Eva-Maria HINZ

Inh.: Sebastian Hinz

Tag und Nacht telefonisch erreichbar

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

August-Bebel-Platz 11 | Zinzendorfplatz 16

02627 Weißenberg | 02906 Niesky

Tel.: 03 58 76 / 41 63 4 | Tel.: 03 58 88 / 20 97 22

20661201_001825

Bestattungsunternehmen Schröter

Erstes privates Bestattungsunternehmen in der Stadt Bautzen

Telefon Tag und Nacht (03591) 4 85 50

Hauptgeschäftsstelle: 02625 Bautzen

Wallstraße 16

Filialen: Königswartha / Cunewalde / Schirgiswalde / Neukirch

www.-schroeter-bestattungen.de

Bestattungsvorsorge - bitte sprechen Sie uns an.



20662101_001825









HOFFMANN

LEINENWEBEREI SEIT 1905

Wir laden Sie herzlich ein



Wir feiern 120 Jahre Leinenweberei Hoffmann



 Tage der offenen Manufaktur



Werksführungen

Ein Blick hinter die Kulissen

Persönliche Gespräche

Gehen sie auf Tuchfühlung

Speisen & Getränke

In geselliger Atmosphäre

Werksverkauf

Für Sie geöffnet

Samstag:

13.09.2025

Von: 10 - 17 Uhr

Sonntag:

14.09.2025

Von: 10 - 16 Uhr

Leinenmanufaktur Hoffmann GmbH

Zittauer Straße 23, 01904 Neukirch/Lausitz

www.leinenweberei-hoffmann.de



QR-CODE

Weiterführende Informationen

Standort, Anfahrt & Parkmöglichkeiten



Gewinnspiele

Mit tollen Preisen

20862101_001825

Bildung

„Witaj“ als Zukunftsgruß

Bautzen. Der neueste Lausitz Monitor rückte erstmals die Sorben in den besonderen Fokus. Dr. Jörg Heidig präsentierte die Ergebnisse in dieser Woche im Haus der Sorben. Die Studie zeichnet ein ambivalentes Bild der Stimmung in der Region. Zwar herrscht eine leicht opti-

mistische Grundstimmung, doch der Bedarf an tiefgreifendem Strukturwandel bleibt hoch. Auf Initiative der Domowina wurden speziell sorbische Themen wie Mehrsprachigkeit und kulturelle Identität untersucht. Die sorbische Kultur wird von der Bevölkerung breit als

wichtiger Teil der regionalen Identität anerkannt. 83 Prozent der Befragten mit sorbischer Herkunft erklärten eine starke emotionale Bindung an die Lausitz. Auch 62 Prozent ohne sorbischen Hintergrund teilen diese Verbundenheit. Besonders bemerkenswert ist die Haltung zur sorbischen Sprache: Für 72 Prozent gehört sie wesentlich zur Identität der Lausitz. Die Begrüßung „Witaj“ wird von fast der Hälfte als regionaltypischer Gruß empfunden. Domowina-Vorsitzender Dawid Statnik sieht das Ziel von 100.000 Sorbisch-Sprechenden bis 2100 als realistisch an. Die Studie zeigt, dass die Zukunft der Lausitz nicht ohne die Stimmen der Sorben gestaltet werden kann. Insgesamt ordnen sich rund 140.000 Lausitzer in gewisser Weise dem Sorbischen zu. Der Lausitz Monitor 2025 unterstreicht die besonderen Impulse der sorbischen Gemeinschaft für die gesamte Region.



Die Kraft der Sprache: Sorbisch stärkt Regionalbewusstsein
Foto: Domowina/Bozena Schiemann

Wirtschaft

IG Bau fordert faire Bedingungen in der Ernte

Bautzen. Die IG Bauen-Agrar-Umwelt (IG BAU) Ostschlesien appelliert an Landwirte im Kreis Bautzen, Entlohnern angemessene Arbeitsbedingungen zu bieten. Saisonkräfte, die oft aus Osteuropa und Zentralasien kommen, leisten harte Arbeit bei der Obst- und Gemüseernte – bei jedem Wetter und unter körperlich anstrengenden Bedingungen. Die Gewerkschaft betont, dass diese Arbeiter mindestens den gesetzlichen Mindestlohn von 12,82 Euro pro Stunde verdienen und

Viele Erntehelfer zahlen hohe Mieten für heruntergekommene Wohnungen, während zusätzlich Kosten für Verpflegung und Vermittlung anfallen. Die IG BAU warnt vor Ausbeutung und unterstreicht, dass Saisonkräfte keine „Feldarbeiter zweiter Klasse“ sind. Das Bundesagrarministerium hat klargestellt, dass es keine Ausnahmen vom Mindestlohn geben wird, womit Forderungen nach geringerer Bezahlung vom Tisch sind.

Die Gewerkschaft verweist auf die Niederlande, wo Landwirte bereits 14,40 Euro pro Stunde zahlen – deutlich mehr als in Deutschland. Angesichts des Arbeitskräftemangels in der Landwirtschaft sei Lohnrückerei kontraproduktiv. Betriebe, die faire Löhne und Unterkünfte bieten, hätten bessere Chancen, Helfer zu finden. Unterstützung für Saisonkräfte bietet das Beratungsnetwork Faire Mobilität des DGB, das auch mehrsprachige Informationen anbietet.



MARKTKAUF

BAUTZEN

TOP-ANGEBOTE

DER WOCHE

Jetzt sparen!

ab Montag, den 01.09.



Zetti

Knusper Flocken

Zetti Knusper Flocken

verschiedene Sorten

270 g Packung

1 kg = 11,07

33% SPAREN

2.99

4.49

Dr. Doerr

Dresdner Fleischsalat

ohne Gurke

400 g Becher

1 kg = 3,73



Dr. Doerr

Fleischsalat

Dresdner originalrezept

ohne Gurke

47% SPAREN

1.49

2.79

Hausmacher

Bratwurst grob oder

Bratwurstschnecke

100 g



26% SPAREN

0.88

1.19

Ur-Krostitzer

Pils

20 x 0,5 Liter Kasten

+ 3,10 Pfand

1 l = 0,29



42% SPAREN

8.99

15.49

Gültig von Montag, 01.09 bis Samstag, 06.09.2025

Impressum: MK Bautzen GmbH, Niederkainer Str. 14, 02625 Bautzen, www.edeka.de/nordbayern, Email: nst-kundenservice@edeka.de, Kundenhotline 0800-0033352.
Wir haben uns für diesen Zeitraum ausreichend bevorratet. Wir bitten zu entschuldigen, wenn die Artikel aufgrund der großen Nachfrage dennoch im Einzelfall ausverkauft sein sollten.
Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.
Öffnungszeiten: Mo bis Mi + Sa 7.00 bis 20.00 Uhr und Do + Fr 7.00 bis 21.00 Uhr

Öffnungszeiten: Mo bis Mi + Sa 7.00 bis 20.00 Uhr und Do + Fr 7.00 bis 21.00 Uhr

20802701 001823

Einhell
DIE AKKU-KOMPETENZ.

**25 JÄHRIGES
JUBILÄUM!**

OBI
Alte Dresdener Str. 2 | 02625 Bautzen

» PROMOTAGE 05.-06.09.2025 ab 9.00 Uhr

GEWINNSPIEL MIT
VIELEN TOLLEN PREISEN

**MEHR POWER
FÜR PROFIS**

AKKU-RADIO

TE-CR 18 Li DAB+ / FM / BT

Art.Nr: 3407995

~~138.95 €~~
159.99 €

AKKU-MESSERHÄCKSLER

REDAXXO 36/25

Art.Nr: 3430710

~~249.95 €~~
199.99 €

AKKU-STIELSTAUBSAUGER

TE-SV 18 Li - Solo

Art.Nr: 2347180

~~138.95 €~~
109.99 €

PROFESSIONAL AKKU-WINKELSCHLEIFER

TP-AG 18/125 CE Q Li - Solo

Art.Nr: 4431155

~~148.95 €~~
119.99 €

PROFESSIONAL AKKU-ASTSCHERE

GP-LS 18/28 Li BL - Solo

Art.Nr: 3408320

~~149.95 €~~
129.99 €

AKKU

2x 18V 4,0 AH PXC-TWINPACK CB A1

Art.Nr: 4511489

~~138.95 €~~
59.99 €

STARTER-KIT AKTION

Beim Kauf eines Solo-Gerätes Ihrer Wahl erhalten Sie das
2,5 Ah Starter Kit GRATIS!

2,5 Ah STARTER KIT
- Incl. Power X-Change 3A
- Akku Power max. 320 W
Art.Nr: 4512097
~~94.95 €~~
GRATIS

HYBRID-KOMPRESSOR

PRESSITO - Solo

Art.Nr: 4020460

~~99.95 €~~
74.99 €

PROFESSIONAL AKKU-KETTENSÄGE

GP-LC 36/35 Li - Solo

Art.Nr: 4501780

~~188.95 €~~
129.99 €

PROFESSIONAL AKKU-SCHLAGSCHRAUBER

IMPAXXO 18/230 - Solo

Art.Nr: 4510080

~~149.95 €~~
124.99 €

PXC-STARTER-KIT

18 V 4,0 AH PXC STARTER KIT 1

Art.Nr: 4512042

~~115.95 €~~
32.99 €

AKKU-UNIVERSALBLÄSER

GE-UB 18/250 Li E - Solo

Art.Nr: 3433542

~~64.95 €~~
48.99 €

AKKU-ASTKETTENSÄGE

GE-PS 18/15 Li BL - Solo

Art.Nr: 4600040

~~118.95 €~~
84.99 €

PROFESSIONAL AKKU-LAMPE

TP-CL 18/3000 Li - Solo

Art.Nr: 4514172

~~99.95 €~~
94.99 €

PROFESSIONAL AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER

Druckfehler, technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten

30818401 001831

Gesellschaft

Engagementpreis für die Jugend

Landkreis Bautzen. 2025 vergibt der Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit e. V. erneut den Jugendengagementpreis im Landkreis Bautzen. Mit diesem Preis wird das besondere Engagement von Jugendlichen anerkannt und in der Öffentlichkeit gewürdigt, heißt es dazu.

Dieser Preis zeigt die Vielfalt, Energie und Kreativität, die Jugendliche in ihren ehrenamtlichen Tätigkeiten einbringen und damit in den Dienst der Mitmenschen und des gesellschaftlichen Zusammenlebens stellen. Das kann Anregung, Vorbild und Motivation für Andere sein, selbst aktiv zu werden.

Der Jugendengagementpreis wird gefördert durch die Kreissparkasse Bautzen und die Ost-sächsische Sparkasse Dresden. Ausgezeichnet werden können organisierte Jugendvereine und -initiativen sowie Projektgruppen, die sich ehrenamtlich im Landkreis Bautzen für das

Gemeinwohl engagieren. Wichtig ist, dass das Engagement von jungen Menschen im Alter von 13 bis 27 Jahren ausgeht. Ob im sozialen, im kulturellen oder sportlichen Bereich, im multi-kulturellen, Umwelt- oder Entwicklungsbereich, im Jugend- oder Familienbereich – entscheidend ist, dass sich Jugendliche einmischen und etwas bewegen. Dabei ist der Zeitraum des Engagements nicht entscheidend. Wünschenswert ist ein aktueller Bezug der Aktivitäten. Die Teilnahme ist entweder per Bewerbung der Jugendgruppe möglich oder erfolgt per Nominierung durch Dritte. Dafür ist das Antragsformular zu nutzen. Dem ausgefüllten Antrag sollen möglichst detaillierte Infos, Filme, Bilder, Presseartikel oder Ähnliches angefügt werden. Die Unterlagen können an jep@kijunetzwerk.de eingereicht werden. Einsendeschluss ist der 31. Oktober 2025.

Spendenlink für Fontäne



Neschwitz. Am 9. August (Ausgabe 32/25) berichtete der Oberlausitzer Kurier über die 99-Funken-Spendenaktion des Neschwitzers Dieter Petschel und des Reit- und Fahrvereins Neschwitz für eine musikalische Wasserfontäne im Schwanenteich des Neschwitzer Schlossparks, die an das 1945 abgebrannte Neue Schloss erinnern soll. Leider haben wir dabei versehentlich den Spendenlink unterschlagen. Er lautet www.99funken.de/wasserfont. Gespendet werden kann noch bis zum 10. September.

Sport

Kreissportbund vorn dabei

Bautzen. Der Kreissportbund Bautzen e.V. gehört zu den zehn bundesweiten Preisträgern des Sportabzeichen-Wettbewerbs 2025, der von der Sparkassen-Finanzgruppe gefördert wird. Seit 2008 unterstützt die Sparkasse als Nationale Förderin sowohl den Leistungs- als auch den Breitensport.

Seit 2015 organisiert der Kreissportbund Bautzen die Abnahme des Deutschen Sportabzeichens und hat sich zu einer echten Erfolgsgeschichte entwickelt: 2023 wurde jedes fünfte sächsische Sportabzeichen im Landkreis Bautzen abgelegt. Für dieses Engagement erhielt der Verein jetzt eine Auszeichnung und 2.500 Euro Preisgeld.

„Wir freuen uns über das Preisgeld der Sparkasse. Sport macht glücklich, selbstbewusster und verbindet. Anders als beim Leistungssport geht es beim Breitensport vor allem um den Spaß an der Bewegung und um die Förderung von Fitness und Gesundheit“, freut sich Geschäftsführer Lars Bauer. Simone Bär von der Kreissparkasse



Jedes 5. Abzeichen aus Bautzen: Erfolgsmodell wird bundesweit prämiert
Foto: Kreissparkasse Bautzen

Bautzen überreichte die Urkunde mit einem symbolischen Scheck an Bauer und seinen Kollegen Sven Matschke. Der Kreissportbund setzt sich besonders für Inklusion ein und bietet das Sportabzeichen mittlerweile auch für Menschen mit Behinderungen sowie Familien an.

In Gedenken an unsere Lieben



Danksagung

„Meine Zeit steht in deinen Händen.“
Psalm 31,16

Wir möchten uns für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme die uns durch Worte, stille Umarmung, Händedruck und Geldzuwendungen zuteil wurden, herzlichst bedanken.

Annelies Vogel

Ein besonderer Dank gilt dem Team des „Region der Lebensretter“ e.V. und dem Notarzt Dr. Jatzke, Herrn Pfarrer Schröder für die tröstenden Worte und dem Bestattungsunternehmen Diana Müller aus Großpostwitz.

In stiller Trauer
ihr Ehemann Günther
ihre Söhne Burkhard und Hartmuth mit Familien

Cunewalde, im August 2025

4 JAHRE OHNE DICH

MEIN VATER HALF - OHNE VIEL WORTE.
MEIN VATER VERSTAND - OHNE VIEL WORTE.
MEIN VATER LIEBTE - OHNE VIEL WORTE.
MEIN VATER GING - OHNE VIEL WORTE
UND HINTERLIESS EINE LEERE,
DIE ICH IN WORTEN
NICHT AUSZUDRÜCKEN MAG.

WILLFRIED MARTSCHINK
*10.02.1932 † 18.06.2021

DEINE INES

Doberschütz, im August 2025

Danksagung

*Manchmal bist du in unseren Träumen, oft in unseren Gedanken.
Du bist immer in unserer Mitte und für ewig in unseren Herzen.*

Uwe Bähr
* 13.02.1960 † 18.07.2025

Es war ein großer Trost zu wissen, wie geachtet und beliebt er war. Wir sind stolz und dankbar für die vielen wundervollen Jahre, die wir alle mit ihm verbringen durften.

Wir möchten uns ganz herzlich für die Anteilnahme in Form von lieben Worten, stillem Händedruck, den Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit auf seinem letzten Weg bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Arbeitskollegen und Bekannten bedanken.

Ein besonderer Dank gilt auch dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröder, dem Praxisteam Dr. Dirk Stöckel, dem Hotel „Heidehof“ in Königswartha sowie der Trauerrednerin, Frau Dreier.

In liebevoller Erinnerung
Lebensgefährtin Sylvia
Tochter Franziska
im Namen aller Angehörigen

Commerau/Prischwitz, im August 2025

„Trauer und Liebe
sind für immer verbunden.
Trauer ist die schreckliche
Erinnerung an die Tiefe
unserer Liebe.“

nach Nick Cave

*Obwohl wir dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war uns der größte Schmerz.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Dieter Lukoschek
* 28.05.1943 † 22.08.2025

In liebevoller Erinnerung:
Deine Karin
Deine Kinder
Sandro
Sylvana mit Volker und Marlene

Bautzen, im August 2025

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



DU WARST SO EINFACH UND SO SCHLICHT, IN DEINEM LEBEN VOLLER PFLICHT. DU HAST UMSORGT, GELIEBT, BEWACHT UND AUCH NICHT MAL AN DICH GEDACHT. DRUM RUHE SANFT UND IN FRIEDEN, HAB TAUSEND DANK VON DEINEN LIEBEN.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner Mutti, Tante und Cousine, Frau

Ruth Martschink
geb. Mutscher
* 17.09.1931 † 20.08.2025

In stiller Trauer
Deine Ines
im Namen aller Angehörigen

Die Beerdigung findet am Freitag, den 05.09.2025, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Malschwitz statt.





Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand. Hast dein Bestes uns gegeben, ruh in Frieden und hab Dank.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutti, Oma und Uroma

Gerda Gießler geb. Grotchus
* 19.05.1936 † 06.08.2025

In stiller Trauer
Deine lieben Kinder und Schwiegerkinder
Deine Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 05.09.2025, 13.30 Uhr in der Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof statt. Im Anschluss daran erfolgt die Urnenbeisetzung nur im engsten Familienkreis.

Danksagung

Nun aber bleibt Glaube , Hoffnung, Liebe, diese drei. Aber die Liebe ist die Größte unter ihnen.

1. Korinther 13,13

Ruth Heilgeist
geb. Weichert
* 09.11.1932
† 28.07.2025

In liebevoller Erinnerung:
Deine Tochter Angelika
im Namen aller Angehörigen

Spittel, im August 2025



In Gedenken an unsere Lieben



*Dich zu verabschieden tat uns weh.
Deine Stimme, dein Lachen, deine Umarmung –
das alles wird uns so sehr fehlen.*

Überwältigt von den vielen Beweisen der Anteilnahme, sei es durch stillen Händedruck, liebe Umarmungen, herzlich geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen unserer lieben

Helga Schulze geb. Zoch

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten ganz herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Hospiz Niesky für die liebevolle Betreuung der letzten Wochen. Für die bewegende Trauerfeier und deren würdevoller Ausgestaltung bedanken wir uns herzlichst bei der Gärtnerei Graf, dem Bestattungsunternehmen Eva-Maria Hinz und der Rednerin Susan Tempel für die wundervollen Worte.

In stiller Trauer:
Tochter Beate und Sohn Rainer mit Familien
Niedergurig, im August 2025



**Und leise ließ sie die Stunden los
und schenkte ihre Seele den Träumen.**

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von

Hanna Barthel
* 01.11.1925 † 29.07.2025

**Adina Wager
im Namen aller dankbaren
Freunde und Bekannten**

Die Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 09.09.2025, 14 Uhr auf dem Städtischen Friedhof in Kleinwelka statt.



**Getrost und in lieber Erinnerung haben wir
Abschied genommen von unserer Mutti**

Johanna Sarodnick
geb. Leubner
* 27.08.1938 † 08.06.2025

Herzlichen Dank
für die Begleitung auf ihrem letzten Weg
für liebevolle Umarmungen und tröstende Worte
für wundervolle Blumen, Kränze und Zuwendungen

aber auch
für alle Hilfe in der vergangenen Zeit
für das gemeinsame Tragen der Sprachlosigkeit
für die freundliche Pflege
für bereitete frohe Stunden und Besuche
für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft

**Katharina Tobias und Hartmut
Kerstin Kolpe und André**

Buchholz, im August 2025



**Ein Leben gewidmet der Familie
bleibt für immer lebendig.**

Traurig, viel zu früh und für uns alle unfassbar, müssen wir Abschied nehmen von

Jörg Leuteritz
* 10.01.1964 † 05.08.2025

In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Kinder Christin, Jeannine
und Tom mit Familien
Deine Partnerin Ramona mit
Sohn Michael
im Namen aller Angehörigen**

Auritz, im August 2025

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 12.09.2025, 15.00 Uhr in der Trauerhalle des Taucherfriedhofes statt.



Wir gedenken zweier wunderbarer Menschen,
die uns im Herzen nie verlassen haben.

**20. Jahresgedächtnis
Gottfried Lischke**
1952 – 2005

**10. Jahresgedächtnis
Stephan Lischke**
1982 – 2015

In ewiger Liebe
Rita, Nadine und Elli



*Dein Weg ist zu Ende, doch unser Herz
geht weiter mit dir. Und immer sind da
Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder,
Augenblicke. Sie werden uns an
dich erinnern und dich nie
vergessen lassen.*

Wir trauern um Herrn

Hansjoachim Scholtke
geb. 28.03.1935 gest. 04.08.2025

In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Ehefrau Erika
Deine Tochter Karin und Hans-Jochen
Deine Tochter Silvia und Stefan
Dein Sohn Henri und Carina
Deine lieben Enkel und Urenkel**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 04.09.2025, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof zu Obergurig statt.



**Deine Hände, die nie müde
und im Leben viel geschafft,
haben nun die Ruh gefunden,
weil gebrochen deine Kraft.**

Unendlich traurig aber auch dankbar nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Opa und Uropa

Peter Kretzschmar
* 30. November 1938 † 15. August 2025

In stiller Trauer
**Deine Ehefrau Helga
Deine Kinder Andre, Dietmar und Claudia mit Familien
Deine lieben Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 05.09.2025, um 14.00 Uhr in der Kirche in Hochkirch statt. Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis. Von freundlich zugedachten Blumenspenden bitten wir dankend abzusehen.

Gedenkseite: www.bestattungshaus-wandelt.de/peter-kretzschmar



**Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen,
ist doch voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen, und nicht helfen können,
war für uns der größte Schmerz.**

Christian Schlager
* 21.07.1941 † 19.08.2025

In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Tochter Antje
Dein Bruder Eberhard mit Gisela
und Familie**

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 09.09.2025, 15 Uhr von der Kapelle des Trauerfriedhofes Bautzen aus statt.



**Du kanntest Sonne und Wolken –
und warst in beiden ganz du selbst.
Dein Lachen, deine Farben, dein Sein –
bleiben, auch wenn du gegangen bist.**

Martina Bäumlinger
geb. Vogel
* 02.10.1958 † 09.08.2025

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied:
**Dein Ehemann Rolf
Dein Sohn Thomas
Deine Tochter Stephanie mit Robert
Deine geliebten Enkel
Deine Mutti Ursula
Deine Angehörigen und Freunde**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.



Traurig sind wir, dass wir dich verloren haben.
Dankbar sind wir, dass wir mit dir leben durften.
Getröstet sind wir, das du im Gedanken weiter bei uns bist.

DANKE

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Birgit Fahlke
geb. Vielemeier

Unser besonderer Dank gilt der Hausärztin Dr. Diana Dittrich, dem Pflegedienst Pesta, der Strahlen- und Palliativstation Bautzen, dem Team von Pro Med und SAPV Dresden, dem Blumenhaus Zwahr, der Rednerin Frau Witecy für die einfühlsamen Worte und dem Bestattungsunternehmen Diana Müller aus Großpostwitz.

In liebevoller Erinnerung
ihr Andreas
ihre Tochter Nadine mit Ellen
ihre Geschwister Elke, Steffen und Uwe mit Familien



Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Lisbeth Schiemank
geb. Schöne

möchten wir allen herzlich Dank sagen, die uns in vielfältiger Form ihre Anteilnahme und Verbundenheit ausgedrückt haben.

Unser Dank gilt auch Herrn Pfarrer Höhne, der Musikerin Frau Lehmann und dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter.

In liebevollem Gedenken
Familie Schiemank

Cölln, im August 2025



**Einschlafen dürfen, wenn man das Leben
nicht mehr selbst gestalten kann, ist der
Weg zur Freiheit und Trost für alle.**

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

Ingeborg Dettinger
geb. Groh
* 02.09.1936 † 09.08.2025

In Liebe und Dankbarkeit
**Dein Sohn Andreas mit Margot
Dein Sohn Michael mit Luise
Dein Sohn Olaf
Dein Enkel Francesco mit Gitti,
Florian und Elisabeth
Dein Enkel Mario
Dein Bruder Wolfgang mit Familie
im Namen aller Angehörigen**

Bautzen, im August 2025

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 09.09.2025, 12.00 Uhr in der Trauerhalle des Taucherfriedhofes statt. Von Blumenspenden bitten wir abzusehen.

In Gedenken an unsere Lieben

Einschlafen dürfen,
wenn man das Leben nicht mehr
selbst gestalten kann, ist der Weg
zur Freiheit und Trost für alle.

Nach langer, geduldig ertragener Krankheit
nehmen wir Abschied von unserer
lieben Mutti, Oma und Uroma



Renate Rölke

geb. Tatura
* 07.06.1939 † 03.08.2025

In lieber Erinnerung
Deine Tochter Sabine mit Matthias
Dein Sohn Andreas mit Jola
Deine Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen

Bautzen, im August 2025

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet
am Montag, dem 08.09.2025, 13.30 Uhr in
der Trauerhalle des Taucherfriedhofes statt.
Von Blumenspenden bitten wir
Abstand zu nehmen.

20541701_001825



*Nichts kann mehr zu Herzen gehn,
als die Mutter sterben sehn.
Ihr letztes Wort, ihr letzter Blick,
nie mehr kehrt sie zu uns zurück.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma,
Uroma, Schwägerin, Cousine und Tante

Marianne Werthschütz

geb. Töpfer
*09.09.1933 † 11.08.2025

In stiller Trauer:
Deine Tochter Irena mit Dietmar
Dein Sohn Friedhard mit Christliebe
Deine Enkel Katrin, Katja, Danilo mit Sarina
Eric, Nicole und Patrick
Deine Urenkel Axel, Felix, Jasmin, Melina
und Tamara
im Namen aller Angehörigen

Weißenberg, Weifa, Tetta im August 2025

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Mittwoch, dem 10.09.2025, 14.00 Uhr in der Kirche
zu Weißenberg statt.

20419401_001825

**Gekämpft hast du alleine,
gelitten haben wir gemeinsam,
verloren haben wir alle.**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Siegrid Hofmann

geb. Lehmann
* 23.09.1954 † 31.07.2025

Ehemann Hans-Jürgen
Tochter Grit mit Familie
Sohn René mit Familie
im Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 12. September 2025, 13.30 Uhr in der
Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.
Von freundlichst zugedachten Blumengrüßen
bitten wir abzusehen.



20414701_001825

DANKSAGUNG

„Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts mangeln“
Psalm 23,1

Wir danken allen die sich in stiller Trauer mit uns verbunden
fühlten, für die aufrichtige Anteilnahme, Blumen und
Geldzuwendungen sowie für das ehrende Begleiten in den
Stunden des Abschieds von unserer lieben Mutter, Omi,
Uromi und Tante.



Eva Oppermann

geb. Iselt

Ein herzlicher Dank gilt auch Hr. Pfarrer
Weißflog für die tröstenden Worte, Herrn
Jonas Weiß von der LKG und dem
Bestattungsunternehmen Jürgen Schilder.

In liebevoller Erinnerung
Lutz Oppermann
Im Namen aller Angehörigen

Bautzen, im August 2025

20893801_001825

*So wie ein Blatt vom Baume fällt,
so gingst auch Du von dieser Welt.*



Bernd Krügler

* 28.5.1960 † 12.8.2025

In stiller Trauer
Christine Krügler
Susanne mit Anton und Maja
Sebastian und Nathalie mit Justus
Mutter Helga
Familie und Freunde

Die Trauerfeier findet in Mainz-Weisenau statt.

20579201_001825

Danksagung

Der plötzliche Tod
unserer lieben Entschlafenen



Frieda Jentsch

geb. Volmert

hat uns tief getroffen.

Wir danken allen für die Liebe und Herzlichkeit, die uns
entgegengebracht wurde und die uns in den schweren Tagen
tröstend begleitet hat. Unser Dank gilt auch der Gaststätte
„Sächsischer Jäger“ in Großdubrau und dem Bestattungs-
unternehmen Brigitte Schröter.

Ihre Kinder mit Familien

Jeschütz, im August 2025

20578401_001825

D a n k s a g u n g

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied
genommen haben von meiner lieben Mutti,
Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

Gisela Schebesta

möchten wir uns auf diesem Wege bei **allen** für die
entgegengebrachte Anteilnahme durch Wort, Schrift,
stillem Händedruck und Blumenspenden
recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst der Diakonie,
dem Malteser Hilfsdienst, der Rednerin Frau Rogalla
und dem Bestattungsinstitut ANTEA.

In stiller Trauer
Tochter Manuela mit Familie

Bautzen, im August 2025

20713601_001825

Danksagung

In den Stunden des Abschieds konnten wir noch einmal erfahren,
wie viel Liebe und Freundschaft unserer lieben Entschlafenen



Ingeborg Borgwardt

geb. Meusel

entgegengebracht wurde.

Für die Verbundenheit und Anteilnahme durch
Wort, Schrift, Kranz- und Blumenzuwendungen
sowie für das Geleit zur letzten Ruhestätte sagen
wir allen unseren aufrichtigen Dank.

Besonderer Dank gilt dem DRK-Pflegeheim
Königswartha für die langjährige gute Betreuung.

Ihre Kinder mit Familien
im Namen aller Angehörigen

20513601_001825

**Der Tod kann auch freundlich kommen
zu den Menschen, die alt sind, deren Hand nicht
mehr festhalten will, deren Augen müde wurden,
deren Stimme, nur noch sagt: Es ist genug.
Das Leben war schön.**



Helga Bund

* 21.11.1939 † 13.08.2025

In liebevoller Erinnerung
Dein Sohn Thorsten
Deine Tochter Marion
Deine Tochter Iris
und Deine Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

20510901_001825

Seine Nummer ist ab jetzt,
sofort und für immer abgeschaltet.
Aber wer es möchte,
kann in Gedanken jeder
Zeit bei ihm sein.

**Gottfried
Willi Auras**

* 23.01.1941
† 19.08.2025

**In tiefer Trauer
seine Familie**

Kleinbautzen, im August 2025

Die Urnenbeisetzung findet
im Kreis der Familie statt.

20709801_001825



Befehl dem HERRN deine Wege und
hoffe auf ihn, er wird's wohlmachen.
Psalm 37,5

Danksagung

Nachdem wir Abschied nehmen mussten
von meinem geliebten Ehemann,
unserem Vati, Opa, Uropa und Bruder

Werner Ulrich Mörl

* 22.12.1943 † 18.08.2025

möchten wir uns sehr herzlich bei allen bedanken,
die unseren Verstorbenen in vielfältigster Weise gewürdigt
und uns in der Trauer so liebevoll begleitet
und unterstützt haben.

In Liebe und Dankbarkeit
Ehefrau Karin
Kinder Matthias, Michael, Sebastian,
Alexander und Katharina mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Diehmen, im August 2025

20801501_001825

**Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende
eines mühsam gewordenen Weges.**

Franz von Assisi

Dankbar für alles, was sie für uns getan hat,
nehmen wir Abschied von unserer lieben
Mutti, Schwiegermutti, Oma und Uroma

Erika Wagner

* 11.01.1926 † 02.08.2025

In stiller Trauer:
Deine Töchter Tankred und
Elke mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem
5. September 2025, 15 Uhr in der Trauerhalle
auf dem Taucherfriedhof Bautzen statt.

20259401_001825

**Das Sichtbare ist vergangen,
es bleibt nur die Liebe und die Erinnerung.**

Herzlichen Dank

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns zum
Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma,
Schwester, Schwägerin und Tante

Elfriede Heine

geb. Muder

ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt der Hausarztpraxis Dr. Schneider
in Radibor, der Station 4 des Krankenhauses Bautzen,
der Kurzzeitpflege „Am Stadtwall“, der Pfarrerin Frau Aechtner,
der Kantorin Andrea Schindler, der Gaststätte
„Sächsischer Jäger“ in Großdubrau sowie
dem Bestattungshaus Annabell Wandelt.

In stiller Trauer
Deine Kinder Marina und Tilo
im Namen aller Angehörigen

Luttowitz, im August 2025

Gedenkseite: www.bestattungshaus-wandelt.de/elfriede-heine



20759701_001825

Ihr OBERLAUSITZER KURIER

Ticket-Service im Internet!



OLAF BERGER PRÄSENTIERT:
Die Schlager des Jahres
**DIE SCHLAGERPILOTEN ★ FRANCINE JORDI
ALEXANDER MARTIN ★ PATRICK LINDNER**

04 Sep 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 61,90 EUR



MATTHIAS REIM & BAND
BEST OF LIVE 2025 KEMNITZ

02 Okt. 2025
Festhalle, Bernstadt OT Kemnitz
Beginn: 21.00 Uhr, Tickets ab 42,00 EUR



DIRE STRATS
A TRIBUTE TO THE LEGENDARY DIRE STRAITS
Eine der erfolgreichsten DIRE STRAITS Tribute Bands Europas

24 Okt. 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 33,90 EUR



Lausitz singt!
GOSPEL & WORSHIP
mit dem 200 Stimmen-Projektchor

25 Okt. 2025
Maria-und-Martha-Kirche Bautzen
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 22,00 EUR



DIE STIMME DER HEIMAT
HEINO
Made in Germany Solo-Tour 2025 & DJ Schlager Party

25 Okt. 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 19.00 Uhr, Tickets ab 64,90 EUR



Kastelruther Spatzen
aus Südtirol
Friedensadler
Tournee 2025

05 Nov 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 65,90 EUR



DIE GROSSE ONKELZ NACHT
MIT DER BAND *STAINLESS STEEL*

08 Nov 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 29,95 EUR



Die Hexe
Baba Jaga
Auf Abschiedstour!
Märchenhafte Kultkomödie für die ganze Familie

09 Nov 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 27,40 EUR



FANTASY
WUNDERLAND TOUR

15 Nov 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 62,90 EUR



Peter Iljitsch Tschaikowsky
Schwanensee
BALLETT IN VIER AKTEN

13 Dez. 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 19.30 Uhr, Tickets ab 44,85 EUR



MOVING SHADOWS
EIN SCHATTENTHEATER, DAS ALLES IN DEN SCHATTEN STELLT!
Christmas Special

19 Dez 2025
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 36,20 EUR



DER HERR DER RINGE & DER HOBBIT
Das Konzert
Großes Orchester | Solisten | Chor
CINEMA FESTIVAL SYMPHONICS | Screen-Animationen

04 Jan. 2026
Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 64,95 EUR

„In der Hose brennt noch Licht“ – Gastspiel mit dem Kabarett academixer Leipzig
27.09.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: ab 31,00 €

Livekonzert Rudy Giovannin – Der Caruso der Berge
17.10.2025 – Beginn: 16.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: ab 32,00 €

LEGENDEN STERBEN NIE – Eine Hommage an die Komiker H.J. Preil, R. Herricht sowie an Helga Mahnemann
17.10.2025 – Beginn: 19.00 Uhr
Bürgerhaus, Niesky
Preis: ab 29,95 €

Ronny Weiland – Lieder vom Wolgastrand
18.10.2025 – Beginn: 16.00 Uhr
Kulturzentrum Johanniskirche, Löbau
Preis: 31,10 €

„Generation XY ungelöst“ – Gastspiel mit der HERKULESKEULE Dresden
26.10.2025 – Beginn: 17.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 32,00 €

Maschine intim – Lieder mit klassischen Saiten
08.11.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: ab 49,95 €

A4U - Die ABBA Revival Show – Die erfolgreichste ABBA Show Europas
15.11.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: ab 37,30 €

The Johnny Cash Show – by The Cashbags - „One Hit at a Time“ 2025/26
22.11.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 40,00 €

Wiener-Operetten-Weihnacht – Orchester, Solisten und ein Ballett präsentieren eine
30.11.25 – Beginn: 15.30 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: ab 19,00 €

Adventsgala Krone Bautzen – Gruppe Bergkristall und Romy
05.12.25 – Beginn: 15.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: ab 39,50 €

Simon & Garfunkel Revival Band
06.12.25 – Beginn: 19.30 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: ab 29,60 €

Weihnachten mit der Schäferfamilie Das Volksmusikfest zur Weihnachtszeit - unterwegs
21.12.2025 – Beginn: 15.00 Uhr
Bürgerhaus, Niesky
Preis: 48,50 €

Alles-Lausitz.de

Alle Tickets erhalten Sie auch in unserer Geschäftsstelle in 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4, Telefon: (0 35 91) 48 17-0

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9 – 13 Uhr und 14–16 Uhr

20658201_001825